GEMEINDE TRAMIN
AN DER WEINSTRASSE

Autonome Provinz Bozen
I-39040 Tramin (BZ) - Rathausplatz 11
Steuernummer 80011130210
Tel. 0471 864400
Fax 0471 860848
e-mail: info@gemeinde.tramin.bz.it
zertifizierte e-mail: tramin.termeno@legalmail.it
www.gemeinde.tramin.bz.it

COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL VINO

Provincia Autonoma di Bolzano
I-39040 Termeno (BZ) - Piazza del Municipio 11
codice fiscale 80011130210
Tel. 0471 864400
Fax 0471 860848
e-mail: info@comune.termeno.bz.it
e-mail certificata: tramin.termeno@legalmail.it
www.comune.termeno.bz.it

Tramin/Termeno, den/lì 16.12.2024
D3 1181

KUNDMACHUNG **Der Bürgermeister**	**AVVISO** **Il Sindaco**
gibt im Sinne des Art. 2 der Verordnung zur Regelung für den Zugang zu den Wohnungen mit dem Dienst „Begleitetes Wohnen“ für Seniorinnen und Senioren im Alten- und Pflegeheim St. Anna bekannt, dass folgende Wohnung im Alten- und Pflegeheim St. Anna Tramin mit dem Dienst „Begleitetes Wohnen“ frei sind: - eine Wohnung für eine Person;	rende noto, ai sensi dell'art. 2 del regolamento per l’accesso agli appartamenti con il servizio “accompagnamento abitativo” per anziani nella Casa di riposo e di degenza S. Anna, che presso la Casa di riposo S. Anna Termeno è libero il seguente appartamento con il servizio “accompagnamento abitativo”: - un appartamento per una persona;
Die Zuweisung der Wohnungen erfolgt im Sinne der ob genannte Verordnung (https://www.gemeinde.tramin.bz.it/de/Begleitetes_Wohnen_fuer_Seniorinnen_und_Senioren_im_Alten-_und_Pflegeheim_St_Anna_-_Zugang_zu_den_Wohnungen) und aufgrund der folgenden Kriterien: - Alter; - Pflege und Betreuungsbedarf; - soziales Umfeld, Infrastruktur, Netzwerk (z.B. Zwangsräumung, Unbewohnbarkeit oder Überfüllung der Wohnung usw.); - Vorhandensein architektonischer Hindernisse, die sich auf einen normalen Lebenslauf auswirken; - Dauer der Ansässigkeit.	L‘assegnazione degli appartamenti avviene ai sensi del sopra citato regolamento (https://www.gemeinde.tramin.bz.it/it/Accompagnamento_abitativo_per_anziani_nella_casa_di_riposo_e_di_degenza_S_Anna_-_accesso_agli_appartamenti) e secondo i seguenti criteri: - età; - fabbisogno di assistenza e cura; - ambiente sociale, infrastruttura, rete (p.e. sfratto, inabitabilità o sovraffollamento dell‘appartamento ecc.), - presenza di barriere architettoniche che limitino la normale vita di relazione; - anzianità di residenza.
Interessierte können innerhalb	Gli interessati possono presentare la relativa domanda entro
31.01.2025 um 12:00 Uhr	**31.01.2025 alle ore 12:00**
beim Sekretariat der Gemeinde Tramin	presso l'ufficio di segreteria del Comune

GEMEINDE TRAMIN
AN DER WEINSTRASSE

Autonome Provinz Bozen
I-39040 Tramin (BZ) - Rathausplatz 11
Steuernummer 80011130210
Tel. 0471 864400
Fax 0471 860848
e-mail: info@gemeinde.tramin.bz.it
zertifizierte e-mail: tramin.termeno@legalmail.it
www.gemeinde.tramin.bz.it

COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL VINO

Provincia Autonoma di Bolzano
I-39040 Termeno (BZ) - Piazza del Municipio 11
codice fiscale 80011130210
Tel. 0471 864400
Fax 0471 860848
e-mail: info@comune.termeno.bz.it
e-mail certificata: tramin.termeno@legalmail.it
www.comune.termeno.bz.it

a.d.W. das diesbezügliche Ansuchen einreichen.	di Termeno s.s.d.V.
Das Gesuch ist gemäß **Gesuchsvorlage**, welche von der Gemeindeverwaltung vorbereitet wurde, abzufassen.	La domanda è da formulare in base al **modulo di richiesta** redatto dall'amministrazione comunale.
Die Gesuchsvorlage kann im Sekreteriat der Gemeinde Tramin a.d.W bei Sigrid Joppi (0471/864412) während der Amtsstunden abgeholt oder mittels E-mail: info@gemeinde.tramin.bz.it angefordert werden.	Il modulo può essere ritirato presso l'ufficio di segreteria (sig.ra. Sigrid Joppi - 0471/864412) durante l'orario d'ufficio oppure richiesto via e-mail: info@comune.termeno.bz.it
Die Gesuchsvorlage wurde auch auf der Homepage der Gemeinde Tramin a.d.W. veröffentlicht.	Il modulo è pubblicato anche sul sito internet del Comune di Termeno s.s.d.V.
DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO - Wolfgang Oberhofer -	

Anlage/Allegato:

- Ansuchen um Zuweisung einer Wohnung mit dem Dienst „Begleitetes Wohnen“ für Seniorinnen und Senioren im Alten- und Pflegeheim St. Anna“ / Domanda di assegnazione di un appartamento con il servizio „accompagnamento abitativo per anziani nella Casa di riposo e degenza St. Anna